

# Kaiser slimlite plano

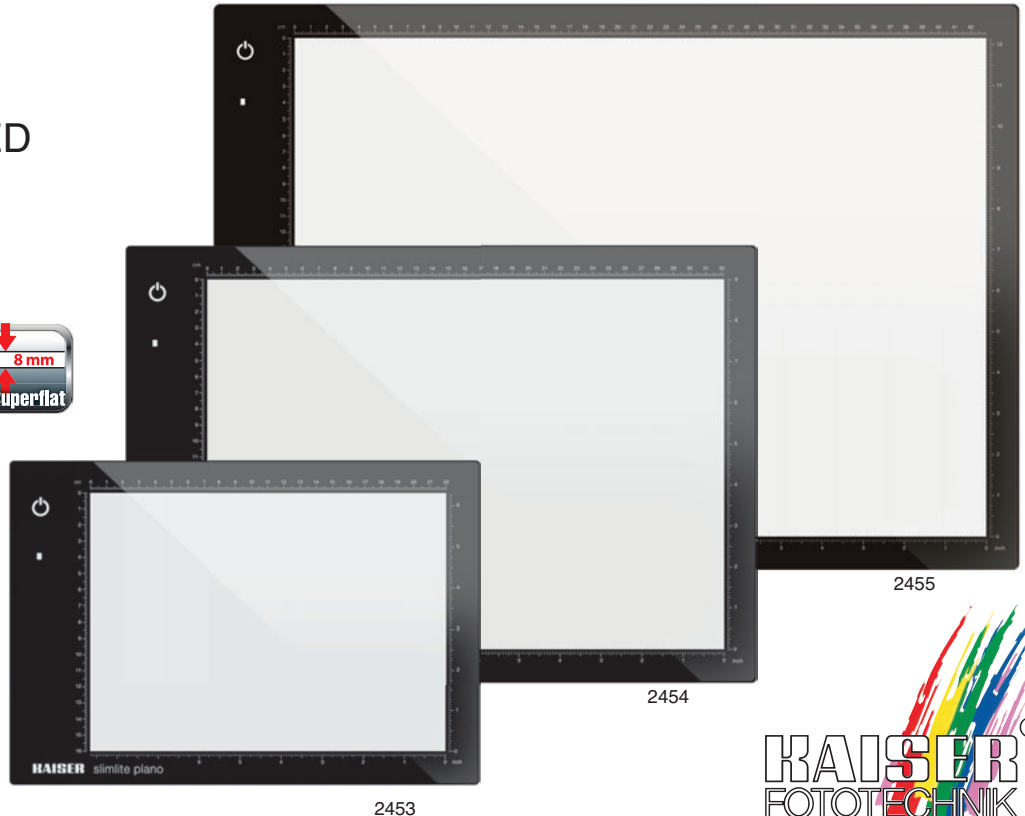
LED-Leuchtplatte

LED Light Box

Table lumineuse LED

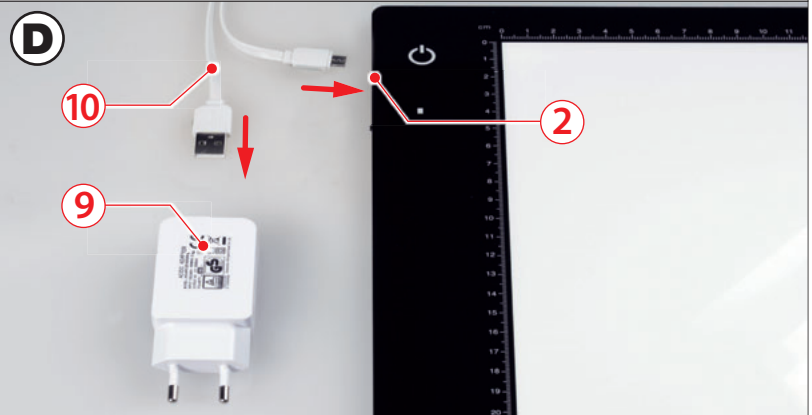
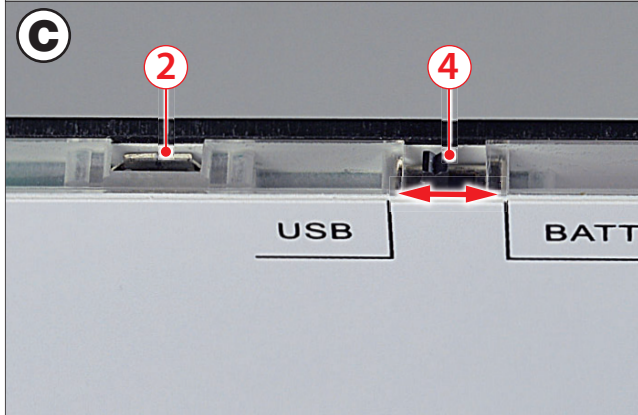
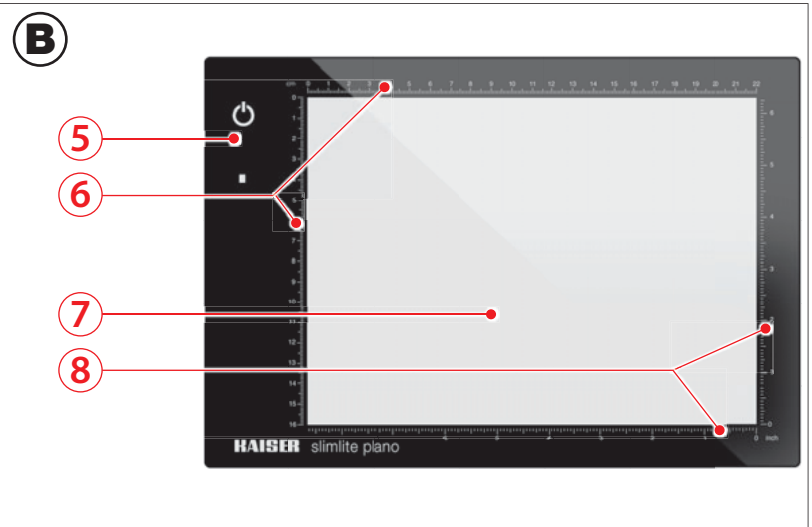
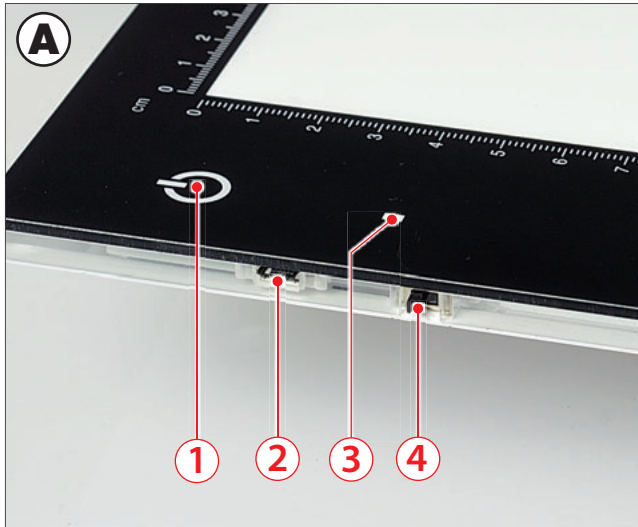
Mesa de luz LED

Visore LED



Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones  
Istruzioni





# DEUTSCH

- ① Berührungsschalter für Ein/Aus und Helligkeitseinstellung
- ② Micro-USB-Buchse
- ③ Bereitschaftsanzeige (rot) / Ladeanzeige (orange)
- ④ Wahlschalter USB-/Akkubetrieb
- ⑤ Leuchtplatte
- ⑥ cm-Skalen
- ⑦ Leuchtfläche
- ⑧ inch-Skalen
- ⑨ Netz-/Ladegerät
- ⑩ USB-Kabel

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Leuchtplatte in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend gut auf, damit sie Ihnen jederzeit zur Verfügung steht. Bei Weitergabe der Leuchtplatte geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchtplatte slimlite plano ist primär zur Durchleuchtung transparenter Vorlagen (wie z. B. Dias, Folien) konzipiert und nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt.

Verwenden Sie die Leuchtplatte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Leuchtplatte ist kein Kinderspielzeug.

Kaiser übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## 2. Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise:

### WARNUNG!

Trennen Sie die Geräte (Leuchtplatte, Netz-/Ladegerät, USB-Kabel) bei Nichtgebrauch und Reinigung vom Stromnetz.

Die Geräte dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Nehmen Sie die Geräte bei Beschädigung des Gehäuses, Steckers oder Kabels nicht in Betrieb.

Die Geräte dürfen nicht auseinander- oder umgebaut werden. Eine Instandsetzung der Geräte darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

### VORSICHT!

Verwenden Sie die Leuchtplatte nur mit Ausrüstungsteilen, die dafür vorgesehen sind.

Betreiben Sie die Geräte nur in trockenen Räumen.

Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten sowie brennbare Stoffe von den Geräten fern.

Um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden, darf die Leuchtplatte nicht in ungeladenem Zustand aufbewahrt werden. Falls die Leuchtplatte längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku alle 6 Monate nachgeladen werden.

Verwenden und lagern Sie die Geräte nicht an Orten mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder an extrem heißen Orten. Setzen Sie die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Schalten Sie die Leuchtplatte komplett aus (siehe Punkt 4 unten) und lassen Sie die Geräte zuerst abkühlen, bevor Sie sie einpacken.

Legen Sie keine Metallteile oder Objekte mit scharfen Kanten auf die Oberfläche der Leuchtplatte, um Kratzer zu vermeiden.

### 3. Geräte und Lieferumfang prüfen

Beim erstmaligen Auspacken der Geräte prüfen Sie bitte, ob der Lieferumfang komplett ist. Er umfasst:

- Leuchtplatte ⑤
- Netz-/Ladegerät ⑨
- USB-Kabel ⑩

Bitte prüfen Sie dann, ob die Geräte durch äußere Einwirkung entstandene Schäden aufweisen. Sollte dies der Fall sein, so nehmen Sie die Geräte keinesfalls in Betrieb.

### 4. Inbetriebnahme

Die Leuchtplatte ⑤ kann mit dem kombinierten Netz-/Ladegerät ⑨ oder mit dem integrierten Li-Ionen-Akku betrieben werden.

Schieben Sie den Betriebsartenschalter ④ für **Netzbetrieb** in Position „USB“, für **Akkubetrieb** in Position „BATTERY“ (Abb. C). Im letzteren Fall leuchtet die Bereitschaftsanzeige ③ evtl. rot.

Legen Sie die Leuchtplatte ⑤ auf eine ebene, trockene Fläche.

Schließen Sie nun das Netz-/Ladegerät ⑨ an der Leuchtplatte an. Und zwar nicht nur für Netzbetrieb, sondern auch für Akkubetrieb, denn der Akku sollte vor der ersten Inbetriebnahme geladen werden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Netz-/Ladegerät ⑨ angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Verbinden Sie das Netz-/Ladegerät ⑨ mittels USB-Kabel ⑩ mit der Leuchtplatte ⑤ (Abb. D). Achten Sie auf die richtige Ausrichtung des jeweiligen Steckers, bevor Sie ihn in die USB- bzw. Micro-USB-

Buchse stecken. Falsches Einstecken kann zur Beschädigung des Streckers oder der Buchse führen. Verwenden Sie das USB-Kabel nur in abgewickeltem Zustand.

Stecken Sie das Netz-/Ladegerät ⑨ in eine Steckdose.

Bei gewählter Betriebsart „Netzbetrieb“ (USB) leuchtet die Bereitschaftsanzeige ③ jetzt rot.

Bei gewählter Betriebsart „Akkubetrieb“ (BATTERY) leuchtet die Bereitschaftsanzeige ③ orange und der Akku wird geladen. Wenn der Akku vollgeladen ist, leuchtet die Bereitschaftsanzeige ③ rot und das USB-Kabel ⑩ kann von der Leuchtplatte ⑤ abgezogen werden. Je nach Entladezustand des Akkus kann der Ladevorgang bis zu 6 Stunden dauern. Die Leuchtplatte ist auch während des Ladevorganges betriebsbereit. Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus ist es allerdings empfehlenswert, die Leuchtplatte während des Ladens nicht zu benutzen.

*Hinweis: Die Leuchtplatte ⑤ kann auch über das mitgelieferte USB-Kabel ⑩ an einem anderen stromführenden USB-Anschluss mit 5 V Ausgangsspannung (z. B. an einem PC, Notebook oder einer Power Bank) betrieben bzw. geladen werden.*

Mit dem Berührungsschalter ① kann die Leuchtfläche ⑦ nun ein- und ausgeschaltet und die Helligkeit geregelt werden.

**Einschalten:** Berühren Sie den Schalter ① so lange mit dem Finger, bis die gewünschte bzw. maximale Helligkeit erreicht ist.

**Ausschalten:** Ein kurzes Antippen des Schalters ① bewirkt, dass die Helligkeit stetig abnimmt bis die Leuchtfläche ausgeschaltet ist.

**Helligkeit regeln:** Berühren Sie bei eingeschalteter Leuchtfläche den Schalter ① so lange, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist. Ein weiteres Berühren des Schalters ① ändert die Helligkeit in die entgegengesetzte Richtung.

Wird die Leuchtfläche später durch ein kurzes Antippen des Schalters ① ausgeschaltet, bewirkt ein weiteres kurzes Antippen des Schalters ①, dass die Leuchtfläche wieder mit der zuvor eingestellten Helligkeit leuchtet.

Bei Netzbetrieb (USB) eignet sich die Leuchtplatte für unbegrenzten Dauerbetrieb.

Wenn bei Akkubetrieb (BATTERY) die Helligkeit der Leuchtplatte deutlich abnimmt, muss der Akku wieder geladen werden (siehe oben).

Komplett ausschalten: Wenn Sie die Leuchtplatte (vorübergehend) nicht mehr benötigen, schieben Sie den Betriebsartenschalter ④ in Position „USB“ und trennen die Leuchtplatte vom Netz-/Ladegerät (9), falls diese damit verbunden ist. Die Bereitschaftsanzeige ③ erlischt, eine vorher gespeicherte Helligkeitsstufe wird gelöscht. Die Leuchtplatte ist jetzt komplett ausgeschaltet.

## 5. Wartung und Pflege

Um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden, darf die Leuchtplatte nicht in ungeladenem Zustand aufbewahrt werden. Falls die Leuchtplatte längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku alle 6 Monate nachgeladen werden.

Achten Sie darauf, dass die Leuchtfläche ⑦ der Leuchtplatte frei von Flecken und Fremdkörpern ist. Entfernen Sie solche Verunreinigungen gegebenenfalls vor der Inbetriebnahme.

Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder andere Lösungsmittel.

## 6. Technische Daten

slimlite plano	2453	2454	2455
Leuchtfläche (cm)	22 x 16	32 x 22,8	42,9 x 30,9
Lichtquelle	23 LEDs	33 LEDs	90 LEDs
Farbtemperatur	5000 K	5000 K	5000 K
Farbwiedergabeindex	CRI = 95	CRI = 95	CRI = 95
Leuchtdichte	750 cd/m <sup>2</sup>	600 cd/m <sup>2</sup>	650 cd/m <sup>2</sup>
Leistungsaufnahme	3,6 W	4,1 W	6,6 W
Betriebsspannung	5 V	5 V	5 V
Lithium-Ionen-Akku	1050 mAh	1050 mAh	1050 mAh
Betriebsdauer*	5 Std.	3,5 Std.	1,5 Std.
Ladezeit	5-6 Std.	5-6 Std.	5-6 Std.
Betriebstemperatur	-5 bis +40 °C	-5 bis +40 °C	-5 bis +40 °C
Außenmaße (cm)	29 x 20 x 0,8	39 x 27 x 0,8	49,9 x 35 x 0,8
Gewicht	570 g	1010 g	1690 g
Länge USB-Kabel	2 m	2 m	2 m

\* bei voller Leistung, gedimmt entsprechend länger

### Netz-/Ladegerät

AC 100-240 V, 50/60 Hz

DC 5 V / 2 A

Technische Änderungen vorbehalten.

Alle Angaben sind ca.-Werte.

### Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie die Produkte am Ende ihrer Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

# ENGLISH

- ① ON/OFF and brightness control touch switch
- ② Micro-USB socket
- ③ Standby (red) and charging indicator (orange)
- ④ Mode switch USB/battery operation
- ⑤ Light box
- ⑥ cm scales
- ⑦ Illuminated area
- ⑧ inch scales
- ⑨ Mains/charging adapter
- ⑩ USB cable

Prior to using your light box, please read these instructions carefully. Keep them safe to have them at hand at any time. If you pass the light box on to somebody else, always include these instructions.

## 1. Intended use

The "slimlite plano" LED light box is intended to be used primarily for transillumination of transparent originals (like slides or foils for example). It is not intended for household lighting.

Use this light box only as described in these instructions. Any other use has to be considered as not as intended and can result in material damage or physical injury. This light box is not a toy.

Kaiser takes no responsibility for damages caused by not intended or incorrect use.

## 2. Safety instructions

Please observe the following safety instructions:

## WARNING!

Disconnect the devices (light box, mains/charging adapter, USB cable) from mains before cleaning and maintenance.

Keep the products away from children.

Do not put the devices into operation, if housing, plugs or cables are damaged.

Do not disassemble or modify the products. Repairs must only be carried out by qualified persons.

## CAUTION!

Only use the light box with parts designed for it.

Use the devices only in dry rooms.

Keep the devices away from water and other liquids and from combustible materials.

To avoid deep discharge of the battery, the light box must not be stored in an uncharged condition. If you do not use the light box for a longer period of time, the battery has to be recharged every 6 months.

Do not use or store the devices at places with extremely high air humidity or at extremely hot places. Keep the devices away from direct solar radiation.

Prior to boxing the light box, switch it off completely (see section 4 below) and let all devices cool down.

Do not place metal parts or subjects with sharp edges on the surface of the light box to avoid scratches.

## 3. Check devices and scope of supply

When unpacking the devices for the first time, please check if the scope of supply is complete. It comprises

- Light box ⑤
- Mains/charging adapter ⑨
- USB cable ⑩

Check also, if the devices are damaged by extraneous causes. If this is the case, do not take the devices into operation.

#### 4. Initial operation

The light box ⑤ can be operated with the combined mains/charger adapter ⑨ or with the built-in Li-ion battery.

Push the mode switch ④ to the "USB" position for mains operation or to "BATTERY" for battery operation (fig. C). In the latter case the standby indicator ③ might light up red.

Place the light box ⑤ on a flat and dry surface.

Now connect the mains/charging adapter ⑨ to the light box, no matter if you have selected mains or battery operation, because the battery is to be charged prior to the initial operation. Please proceed as follows:

Check that the mains voltage corresponds to the operating voltage given on the mains/charger adapter ⑨.

Connect the mains/charging adapter ⑨ to the light box ⑤ using the USB cable ⑩ (fig. D). Pay attention to the orientation of the respective plug, before you insert it into the USB and micro-USB socket. Misalignment may lead to damage of the plug or the socket. Use the USB cable only when uncoiled.

Now connect the mains/charging adapter ⑨ to the mains.

If mains operation ("USB") is selected, the standby indicator ③ will light up red.

If battery operation ("BATTERY") is selected, the standby indicator ③ will light up orange and the battery is charged. When charging is completed, the standby indicator ③ will light up red and the USB cable ⑩ can be disconnected from the light box ⑤. Depending on the state of charge of the battery, charging may last up to 6 hours. Nevertheless you may use the light box during battery charging. However it is recommended not to operate the light box during charging for longer battery life.

*Note: The light box ⑤ can also be operated or charged via the included USB cable ⑩ from any other live USB terminal with 5 V output voltage (e.g. a computer, notebook or a power bank).*

*The light can be switched on and changed in brightness by using the touch switch ①.*

Switching on: Keep your finger on the touch switch ① until the desired or maximum brightness is reached.

Switching off: A short touch of the switch ① will cause the brightness to go down until the light is switched off.

Adjusting brightness: If the light is switched on, keep your finger on the touch switch ① until the desired brightness is reached. The next time you touch the switch ① the brightness will change into the opposite direction.

If you switch off the light later by a short touch of the switch ①, another short touch will switch on the light with the previously selected brightness.

When operated from the mains ("USB"), the light box is suitable for unlimited continuous operation.

If there is a considerable decline of brightness with battery operation ("BATTERY"), the battery has to be recharged (see above).

Complete switch-off: If you do not use the light box for a certain time (temporarily), move the mode switch ④ to the "USB" position and disconnect the light box from the mains/charging adapter ⑨ if applicable. The standby indicator ③ goes off and a previously saved brightness level will be deleted. Now the light box is completely switched off.

#### 5. Maintenance and care

To avoid deep discharge of the battery, the light box must not be stored in an uncharged condition. If you do not use the light box for

a longer period of time, the battery has to be recharged every 6 months.

Make sure that the illuminated area ⑦ is free of stains and dirt. If necessary remove these before operation. Clean the devices with a soft dry cloth. On no account use petrol or other solvents.

## 6. Specifications

slimlite plano	2453	2454	2455
Illuminated area	22 x 16 cm (8.7 x 6.3 in.)	32 x 22.8 cm (12.6 x 9 in.)	42,9 x 30.9 cm (16.9 x 12.2 in.)
Light source	23 LEDs	33 LEDs	90 LEDs
Color temperature	5000 K	5000 K	5000 K
Color rendition index	CRI = 95	CRI = 95	CRI = 95
Light density	750 cd/m <sup>2</sup>	600 cd/m <sup>2</sup>	650 cd/m <sup>2</sup>
Power consumption	3.6 W	4.1 W	6.6 W
Operating voltage	5 V	5 V	5 V
Li-ion battery	1050 mAh	1050 mAh	1050 mAh
Operating time*	5 hours	3.5 hours	1.5 hours
Charging time	5-6 hours	5-6 hours	5-6 hours
Operating temperature	-5 to +40 °C	-5 to +40 °C	-5 to +40 °C
Outside dimensions (cm/in.)	29 x 20 x 0.8 (11.4 x 7.9 x 0.3)	39 x 27 x 0.8 (15.4 x 10.6 x 0.3)	49.9 x 35 x 0.8 (19.6 x 13.8 x 0.3)
Weight	570g / 20.1oz.	1010g / 35.6oz.	1690g / 59.5oz.
Length of USB cable	2 m (6.6 ft.)	2 m (6.6 ft.)	2 m (6.6 ft.)

\*at full power, longer when dimmed

Mains/charging adapter: AC 100-240 V, 50/60 Hz, DC 5 V / 2 A

Right reserved to make technical modifications.  
All specifications are approximate.

## Disposal Instructions



Dispose unserviceable products in accordance of the relevant statutory regulations.

## FRANÇAIS

- ① Bouton ON/OFF et variateur d'intensité
- ② Prise micro-USB
- ③ Indicateur de veille (rouge) et mise en charge (orange)
- ④ Bascule mode alimentation USB/sur batterie
- ⑤ Table lumineuse
- ⑥ Echelle/règle cm
- ⑦ Surface rétroéclairée
- ⑧ Echelle/règles pouces
- ⑨ Adaptateur secteur USB
- ⑩ Câble USB

Avant d'utiliser votre table lumineuse, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Rangez-le dans un endroit sûr et à portée de main en cas de besoin. Si vous prêtez votre table lumineuse à une autre personne, fournissez toujours ce mode d'emploi.

### 1. Cadre d'utilisation

La table lumineuse "slimlite plano" à LED a été conçue principalement pour une utilisation en tant que rétroéclairage de supports transparents ou semi-transparentes (polycopiés ou diapositives par exemple). Elle n'est pas prévue pour une utilisation en tant qu'éclairage d'intérieur.



Utilisez cette table lumineuse uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation doit être considérée comme non conforme et pouvant causer des dommages matériels et/ou physiques. Cette table lumineuse n'est pas un jouet.

Kaiser ne pourra être tenu pour responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation incorrecte ou non conforme.

## 2. Précautions d'emploi

Veillez observer les précautions de sécurité suivantes :

### ATTENTION!

Veillez débrancher le produit (table lumineuse, adaptateur secteur, câble USB) de toute source d'alimentation électrique avant de procéder à une opération de nettoyage et/ou de maintenance.

Maintenir le produit hors de portée des enfants.

Ne branchez pas le produit sur une source d'alimentation électrique si l'un des câbles ou l'adaptateur secteur est endommagé.

Ne pas tentez d'ouvrir ou désassembler le produit. Toute réparation doit uniquement être effectuée par un personnel qualifié.

### PRUDENCE!

Utilisez la table lumineuse uniquement avec des accessoires qui lui sont compatibles.

Utilisez le produit et ses accessoires uniquement dans des pièces peu humides.

Gardez les produits éloignés de l'eau ou de tout liquide ainsi que de tous matériaux combustibles.

Pour éviter toute décharge complète de la batterie, la table lumineuse ne doit pas être stockée déchargée. Si vous n'utilisez pas la table lumineuse pendant une période prolongée, la batterie devra être rechargée au moins une fois tous les 6 mois.

N'utilisez ou ne stockez pas les produits à proximité d'endroits très humides ou très chauds. Ne soumettez pas les produits à une exposition directe au soleil.

Avant de stocker la table lumineuse, éteignez-la complètement (cf. section 4 ci-dessous) et laissez tous les accessoires refroidir.

Ne placez pas d'éléments en métal ou d'objets contondants sur la surface de la table afin d'éviter toutes rayures.

## 3. Vérification du produit et des accessoires fournis

Lors de la première ouverture de l'emballage du produit, merci d'y vérifier l'intégrité des accessoires fournis avec celui-ci. L'emballage doit comprendre :

Table lumineuse ⑤

Adaptateur secteur USB ⑨

Câble USB ⑩

Vérifiez également si le produit n'a pas été endommagé durant son transport. Si tel est le cas, n'allumez pas le produit.

## 4. Premier allumage

La table lumineuse ⑤ peut fonctionner avec l'adaptateur secteur ⑨ ou bien avec la batterie Lithium/ion intégrée.

Réglez le mode d'alimentation ④ sur la position "USB" pour utiliser l'**adaptateur secteur** ou bien sur "BATTERY" pour utiliser la **batterie Lithium/ion** intégrée (fig. C). Dans ce dernier cas, le voyant d'indication d'alimentation ③ peut s'allumer en rouge.

Placez la table lumineuse ⑤ sur une surface plate et sèche.

Connectez l'adaptateur secteur ⑨ à la table, peu importe le mode d'alimentation sélectionné car la batterie doit d'abord être recharge avant la première utilisation. Veuillez procéder comme suit:

Vérifiez que le voltage indiqué sur l'adaptateur secteur ⑨ fourni corresponde bien au voltage nécessaire au bon fonctionnement de la table lumineuse.

Branchez l'adaptateur secteur ⑨ à la table ⑤ via le câble USB ⑩ (fig. D). Faites attention à l'orientation de la prise avant de l'insérer dans l'embase micro-USB. Un mauvais alignement peut causer des dommages au niveau de la prise ou de l'embase micro-USB. Utilisez le câble USB uniquement une fois l'avoir déroulé.

Maintenant, branchez l'adaptateur secteur ⑨ sur une prise secteur.

Si le mode "USB" est sélectionné, l'indicateur d'alimentation ③ s'allumera en rouge.

Si le mode "BATTERY" est sélectionné, l'indicateur d'alimentation ③ s'allumera en orange et le cycle de recharge de la batterie débutera. Une fois le cycle de recharge terminé, l'indicateur d'alimentation ③ s'allumera en rouge et le câble USB ⑩ pourra alors être débranché de la table lumineuse ⑤. En fonction du niveau de charge de la batterie, le cycle de recharge peut prendre jusqu'à 6 heures. Il est toutefois possible d'utiliser la table lumineuse pendant le cycle de recharge de la batterie. Cependant, il est recommandé de ne pas le faire pour optimiser la durée de vie de la batterie.

*Note: La table lumineuse ⑤ peut également être rechargée via le câble USB fourni ⑩ depuis n'importe quelle source USB avec une sortie électrique 5 V (comme un PC ou une batterie externe par exemple).*

La lumière peut être allumée et variée en intensité via le bouton ON/OFF ①.

**Allumage:** Gardez votre doigt appuyé sur le bouton ON/OFF ① jusqu'à ce que l'intensité d'éclairage souhaitée soit atteinte.

**Extinction:** Une pression courte sur le bouton ON/OFF ① diminuera l'intensité d'éclairage jusqu'à l'extinction de la table lumineuse.

**Variation d'intensité:** Si la lumière est déjà allumée, gardez votre doigt appuyé sur le bouton ON/OFF ① jusqu'à ce que l'intensité d'éclairage souhaitée soit atteinte. Une seconde pression prolongée sur le bouton ON/OFF ① changera l'intensité dans le sens opposé.

Si vous éteignez ultérieurement la table lumineuse par une pression courte du bouton ON/OFF ①, une seconde pression courte rallumera la table lumineuse à l'intensité précédemment sélectionnée.

Lors d'une utilisation via le mode "USB", la table lumineuse est compatible pour une utilisation continue illimitée sans aucune variation d'intensité.

Lors d'une utilisation via le mode "BATTERY" : Si vous constatez un changement important d'intensité lumineuse, alors la batterie doit être rechargée (voir ci-dessus).

**Extinction complète:** Si vous n'utilisez pas la table lumineuse pendant une certaine période (temporairement), basculez le mode d'alimentation ④ sur la position "USB" et débranchez la table lumineuse de l'adaptateur secteur ⑨ si celui-ci est branché. L'indicateur d'alimentation ③ va s'éteindre et le réglage d'intensité précédemment sauvegardée sera supprimé. La table lumineuse est maintenant complètement éteinte.

## 5. Entretien

Pour éviter toute décharge complète de la batterie, la table lumineuse ne doit pas être stockée déchargée. Si vous n'utilisez pas la table lumineuse pendant une période prolongée, la batterie devra être rechargée au moins une fois tous les 6 mois.

Assurez-vous que la surface rétroéclairée ⑦ est exempte de toutes tâches et/ou poussières. Si tel n'était pas le cas, retirez-les avant utilisation.

Nettoyez le produit et ses accessoires à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez à aucun moment une solution à base d'alcool ou tout autre solvant.

## 6. Caractéristiques

slimlite plano	2453	2454	2455
Surface rétroéclairée (cm)	22 x 16 cm	32 x 22,8	42,9 x 30,9
Source lumineuse	23 LEDs	33 LEDs	90 LEDs
Température de couleur	5000 K	5000 K	5000 K
Indice IRC	CRI = 95	CRI = 95	CRI = 95
Intensité lumineuse	750 cd/m <sup>2</sup>	600 cd/m <sup>2</sup>	650 cd/m <sup>2</sup>
Consommation	3,6 W	4,1 W	6,6 W
Tension	5 V	5 V	5 V
Intensité batterie	1050 mAh	1050 mAh	1050 mAh
Autonomie*	5 heures	3,5 heures	1,5 heures
Temps de recharge	5-6 heures	5-6 heures	5-6 heures
Température d'utilisation	de -5 à +40 °C	de -5 à +40 °C	de -5 à +40 °C
Dimensions			
extérieures (cm)	29 x 20 x 0,8	39 x 27 x 0,8	49,9 x 35 x 0,8
Poids	570 g	1010 g	1690 g
Longueur du			
câble USB	2 m	2 m	2 m

\*à pleine puissance, plus long quand varié

### Adaptateur secteur

AC 100-240 V, 50/60 Hz

DC 5 V / 2 A

Droits réservés pour toutes modifications techniques.

Les spécifications sont en valeurs relatives.

### Instructions de recyclage



Recycler le produit suivant les normes de recyclages en vigueur.

## ESPAÑOL

- 1 Interruptor ON/OFF y control táctil de brillo
- 2 Conector micro-USB
- 3 Indicadores de espera - standby - (rojo) y carga (naranja)
- 4 Interruptor de cambio de modo entre funcionamiento USB/batería
- 5 Mesa de luz
- 6 Escalas en cm
- 7 Área iluminada
- 8 Escalas en pulgadas
- 9 Adaptador de corriente/cargador
- 10 Cable USB

Antes de usar su mesa de luz, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente. Consérvelas y téngalas siempre a mano. Si la mesa de luz se vende o cede a otras personas, incluya siempre estas instrucciones.

### 1. Uso adecuado

La mesa de luz LED „slimlite plano“ está orientada a un uso primario de transiluminación de originales transparentes (como por ejemplo diapositivas o láminas). No es adecuado para iluminación doméstica.

Use esta mesa de luz tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso debe ser considerado como no adecuado y podría resultar en daños a materiales o personas. Esta mesa de luz no es un juguete.

Kaiser no asume responsabilidad por daños causados por uso inadecuado o incorrecto.

## 2. Instrucciones de seguridad

Por favor observe las siguientes instrucciones de seguridad:

**¡ATENCIÓN!** Desconecte los dispositivos (caja de luz, adaptador de corriente/cargador, cable USB) de la corriente antes de su limpieza y mantenimiento.

Mantenga los productos fuera del alcance de los niños.

No ponga los dispositivos en funcionamiento si la carcasa exterior, los enchufes o los cables están dañados.

No desmonte o modifique los productos. Las reparaciones se deben llevar a cabo solo por personas calificadas.

**¡PRECAUCIÓN!** Use la mesa de luz únicamente con los componentes diseñados para ella.

Use los dispositivos solo en lugares secos.

Mantenga los dispositivos lejos de agua y otros líquidos y de materiales combustibles.

Para evitar la descarga de la batería, la mesa de luz no se debe almacenar descargada. Si no se va a usar la mesa de luz durante un periodo de tiempo prolongado, la batería se debe recargar cada 6 meses.

No use o almacene los dispositivos en lugares con humedad del aire extremadamente alta o con temperaturas muy altas. Mantenga los dispositivos alejados de la radiación directa del sol.

Antes de empaquetar la mesa de luz, apáguela por completo (vea la sección 4 más abajo) y deje que todos los dispositivos se enfríen.

No coloque elementos metálicos o con bordes afilados en la superficie de la mesa de luz para evitar arañazos.

## 3. Comprobar dispositivos y el alcance del suministro

Al desempaquetar los dispositivos por primera vez, por favor compruebe si el alcance de suministro está completo. Comprende

Mesa de luz ⑤

Adaptador de corriente/cargador ⑨

Cable USB ⑩

Comprueba también si los dispositivos estuvieran dañados por causas ajenas. Si este fuera el caso, no ponga en marcha los dispositivos.

## 4. Puesta en marcha inicial

La mesa de luz ⑤ puede funcionar con el adaptador de corriente/cargador ⑨ o con la batería de litio ion integrada.

Pulse el interruptor de modo ④ a la posición "USB" para **funcionamiento mediante corriente** o en posición "BATTERY" para **funcionamiento por baterías** (fig. C). En este último caso indicador "standby" ③ podría iluminarse en rojo.

Sítue la mesa de luz ⑤ en una superficie plana y seca.

A continuación conecte el adaptador de corriente/cargador ⑨ a la mesa de luz; no importa si ha seleccionado uno u otro modo, ya que la batería se cargará antes del funcionamiento inicial. Por favor procesa como sigue:

Comprueba que el voltaje de la corriente se corresponde al del adaptador de corriente/cargador ⑨.

Conecte el adaptador de corriente/cargador ⑨ a la mesa de luz ⑤ usando el cable USB ⑩ (fig. D). Esté atento a la orientación del correspondiente conector, antes de insertarlo en la ranura USB y micro-USB. Una mala alineación puede causar daños en el conector. Use el cable USB solo cuando esté desenroscado.

A continuación conecte el adaptador de corriente/cargador ⑨ a la corriente.

Si está seleccionado el funcionamiento por alimentación de corriente ("USB"), el indicador de standby ③ se iluminará en rojo.

Si está seleccionado el funcionamiento por batería ("BATTERY"), el indicador de standby ③ se iluminará en naranja. Cuando la carga

se haya completado, dicho indicador ③ se iluminará en rojo y podremos desconectar el cable USB ⑩ de la mesa de luz ⑤. Dependiendo del estado de carga de la batería, la recarga podría tardar hasta 6 horas. De todas formas, puede usar la mesa de luz durante la carga de la batería. Sin embargo, se recomienda no usar la mesa de luz durante la recarga para alargar la vida de la batería.

*Nota: la mesa de luz ⑤ puede también funcionar o cargarse mediante el cable USB incluido ⑩ o desde un terminal USB con voltaje de salida de 5 V (como por ejemplo un ordenador, portátil o power bank).*

La luz se puede conectar y cambiar de intensidad de brillo usando el control táctil ①.

**Conexión:** Mantenga el dedo sobre el interruptor táctil ① hasta que se llegue al nivel de brillo necesario.

**Desconexión:** Un toque corto del interruptor ① causará que la intensidad del brillo disminuya hasta que la luz se apague.

**Ajuste de brillo:** Si la luz se está conectada, mantenga pulsado el interruptor táctil ① hasta alcanzar el brillo deseado. La próxima vez que pulse el interruptor ① el brillo cambiará en la dirección opuesta.

Si desconectamos la luz más tarde mediante un toque corto del interruptor ①, otro **toque corto** conectará la luz con la intensidad previamente seleccionada.

Al funcionar con corriente ("USB"), la mesa de luz puede funcionar de forma continua. Si se aprecia una caída considerable de la intensidad del brillo durante el funcionamiento mediante batería ("BATTERY"), la batería debería recargarse (ver arriba).

**Desconexión completa:** Si no se usa la mesa de luz durante cierto tiempo (temporalmente), mueva el interruptor de modo ④ a la posición "USB" y desconecte la mesa de luz del adaptador de corriente/cargador ⑨. El indicador de standby ③ se apagará y el nivel de brillo previamente guardado se borrará. Ahora la mesa de luz está completamente desconectada.

## 5. Cuidado y mantenimiento

Para evitar la descarga de la batería, la mesa de luz no se debe almacenar descargada. Si no se va a usar la mesa de luz durante un periodo de tiempo prolongado, la batería se debe recargar cada 6 meses.

Asegúrese que el área iluminada ⑦ se encuentre libre de manchas y suciedad. En caso necesario, elimine dichos problemas antes del uso.

Limpie los dispositivos con un paño suave y seco. Bajo ninguna circunstancia utilice gasolina u otros disolventes.

## 6. Especificaciones

slimlite plano	2453	2454	2455
Área iluminada (cm)	22 x 16	32 x 22,8	42,9 x 30,9
Fuente de luz	23 LEDs	33 LEDs	90 LEDs
Temperatura de color	5000 K	5000 K	5000 K
Índice de reproducción del color	CRI = 95	CRI = 95	CRI = 95
Densidad de la luz	750 cd/m <sup>2</sup>	600 cd/m <sup>2</sup>	650 cd/m <sup>2</sup>
Gasto energético	3,6 W	4,1 W	6,6 W
Voltaje de funcionamiento	5 V	5 V	5 V
Batería de Litio-ion	1050 mAh	1050 mAh	1050 mAh
Autonomía*	5 horas	3,5 horas	1,5 horas
Tiempo de carga	5-6 horas	5-6 horas	5-6 horas
Temperatura de funcionamiento	-5 a +40 °C	-5 a +40 °C	-5 a +40 °C
Dimensiones externas (cm)	29 x 20 x 0,8	39 x 27 x 0,8	49,9 x 35 x 0,8
Peso	570 g	1010 g	1690 g
Longitud del cable USB	2 m	2 m	2 m

\*a máxima potencia, más prolongado con intensidad reducida

## Adaptador de corriente/cargador

AC 100-240 V, 50/60 Hz

DC 5 V / 2 A

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Todas las especificaciones son aproximadas.

---

### Instrucciones de eliminación de residuos:



Elimine los productos que no utilice según las regulaciones correspondientes.

---

## ITALIANO

- ① Interruttore ON/OFF e luminosità
- ② Presa micro-USB
- ③ Indicatore standby (rosso) e indicatore di ricarica (arancio)
- ④ Funzione interruttore USB/batteria
- ⑤ Visore
- ⑥ Scale in cm
- ⑦ Area illuminata
- ⑧ Scale in pollici
- ⑨ Adattatore rete/ricarica
- ⑩ Cavo USB

Prima di utilizzare il vostro visore piano, leggere attentamente queste istruzioni. Salvarne una copia per averle a disposizione in

qualunque momento. Se fate utilizzare il visore piano da altre persone, allegare sempre queste istruzioni.

### 1. Utilizzo previsto

Il visore piano "slimlite piano" LED viene usato principalmente per illuminazione di originali in trasparenza (quali ad esempio diapositive o fogli). Non è utilizzabile per illuminazione casalinga.

Utilizzare questo visore solo come descritto in queste istruzioni. Qualunque altro utilizzo deve essere considerato come non previsto e può provocare danni materiali o lesioni fisiche. Questo visore non è un giocattolo.

Kaiser non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso scorretto e non previsto.

### 2. Istruzioni per la sicurezza

Osservare scrupolosamente queste istruzioni per la sicurezza:

**ATTENZIONE!** Scollegare lo strumento (visore, adattatore rete/ricarica, cavo USB) dalla rete prima di pulirlo e di eseguire la manutenzione. Tenere lo strumento lontano dalla portata dei bambini.

Non utilizzare lo strumento se la struttura, le prese o i cavi sono danneggiati. Non smontare o modificare lo strumento. Le riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato.

**PRECAUZIONI!** Usare il visore solamente con parti originali. Usare gli strumenti solamente in ambienti asciutti.

Tenere gli strumenti lontano da acqua e altri liquidi e da materiali combustibili.

Per evitare che la batteria si scarichi completamente, il visore non deve essere riposto con la batteria con un basso livello di carica. Se non si utilizza il visore per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere comunque ricaricata ogni 6 mesi.

Non usare o alloggiare gli strumenti in ambienti con umidità molto elevata o in ambienti molto caldi. Tenere lo strumento lontano da radiazioni solari dirette.

Prima di riporre gli strumenti, spegnerli completamente (vedi sezione 4 sotto) e lasciarli raffreddare.

Non appoggiare parti metalliche o oggetti con bordi taglienti sulla superficie del visore ad evitare graffi.

### 3. Controllo dei dispositivi e del corredo

Quando si disimballano gli strumenti per la prima volta controllare se il corredo è completo. Esso comprende

- Visore ⑤
- Adattatore rete/ricarica ⑨
- Cavo USB ⑩

Controllare anche se gli strumenti sono danneggiati per cause estranee. In questo caso, non adoperare lo strumento.

### 4. Operazioni iniziali

Il visore ⑤ può essere alimentato con l'adattatore che attiva rete/ricarica ⑨ o con la batteria Li-ion.

Premere il pulsante di accensione ④ in posizione "USB" per **alimentazione a rete** o su "BATTERY" per **alimentazione con batterie** (fig. C). Nell'ultimo caso l'indicatore standby ③ deve illuminarsi di rosso.

Posizionare il visore ⑤ su una superficie piana e asciutta.

Collegare l'adattatore rete/ricarica ⑨ al visore, nessun problema se avete selezionato operazioni a rete o con batterie, in quanto la batteria deve essere caricata prima dell'operazione iniziale. Procedere nella seguente maniera:

Controllare che il voltaggio a rete corrisponda al voltaggio operativo indicato sull'adattatore rete/ricarica ⑨.

Collegare l'adattatore rete/ricarica ⑨ al visore ⑤ utilizzando il cavo USB ⑩ (fig. D). Fare attenzione all'orientamento della presa, prima di inserirla nella presa USB e micro-USB. Un errato allineamento può danneggiare la presa o lo zoccolo. Usare il cavo USB solamente quando è srotolato.

Collegare ora l'adattatore rete/ricarica ⑨ alla rete.

Se l'operazione principale selezionata é ("USB"), l'indicatore standby ③ si illuminerà di rosso.

Se l'operazione selezionata é ("BATTERY"), l'indicatore standby ③ si illuminerà di arancio e la batteria è carica. Quando la carica è completata, l'indicatore standby ③ si illuminerà di rosso e il cavo USB ⑩ può essere scollegato dal visore ⑤. In base allo stato di carica della batteria, la ricarica può durare fino a 6 ore. Il visore può comunque essere utilizzato durante le operazioni di ricarica della batteria. Si raccomanda tuttavia di non utilizzare il visore durante le operazioni di ricarica per una maggiore durata della batteria stessa.

*Note: Il visore ⑤ può anche essere attivato o caricato per mezzo del cavo USB a corredo ⑩ da qualunque terminale USB con 5 V di voltaggio in uscita (es. un computer, notebook o disco).*

La luce può essere accesa e la luminosità cambiata utilizzando l'interruttore ①.

**Accensione:** Appoggiare il vostro dito sul pulsante ① fino a che viene raggiunta la luminosità desiderata o massima.

**Spegnimento:** Una leggera pressione sull'interruttore ① ridurrà la luminosità fino allo spegnimento della luce.

**Regolazione della luminosità:** Se la luce è accesa, tenere il vostro dito sul pulsante ① fino a raggiungere la luminosità desiderata. Premendo nuovamente il pulsante ① la luminosità cambierà in direzione opposta.

Se in seguito si spegne la luce con una breve pressione sul pulsante ①, un'altra breve pressione accenderà la luce con la luminosità selezionata in precedenza.

Quando si lavora utilizzando la corrente ("USB"), il visore può lavorare per un numero illimitato di operazioni.

Se si manifesta una considerevole diminuzione della luminosità quando si lavora con batterie ("BATTERY"), la batteria deve essere ricaricata (vedi in seguito).

Spegnimento completo: Se non si utilizza il visore per un pò di tempo (temporaneamente), posizionare la funzione del pulsante ④ in posizione "USB" e scollegare il visore dall'adattatore rete/carica ⑨ se possibile. L'indicatore standby ③ si spegne e un livello di luminosità precedentemente salvato viene cancellato. Ora il visore è completamente spento.

## 5. Manutenzione e cura

Per evitare che la batteria si scarichi completamente, il visore non deve essere riposto con la batteria con un basso livello di carica. Se non si utilizza il visore per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere comunque ricaricata ogni 6 mesi.

Assicurarsi che l'area illuminata ⑦ sia priva di macchie e sporco. Se necessario rimuoverle prima dell'uso.

Pulire gli strumenti con un soffice panno asciutto. In nessun caso usare petrolio o altri solventi.

**KAISER**<sup>®</sup>  
**FOTOTECHNIK**

## 6. Caratteristiche

slimlite plano	2453	2454	2455
Area Illuminata (cm)	22 x 16	32 x 22,8	42,9 x 30,9
Sorgente luminosa	23 LEDs	33 LEDs	90 LEDs
Temperatura colore	5000 K	5000 K	5000 K
Indice rendimento colore	CRI = 95	CRI = 95	CRI = 95
Densità luminosa	750 cd/m <sup>2</sup>	600 cd/m <sup>2</sup>	650 cd/m <sup>2</sup>
Alimentazione	3,6 W	4,1 W	6,6 W
Voltaggio operativo	5 V	5 V	5 V
Batteria Li-ion	1050 mAh	1050 mAh	1050 mAh
Autonomia*	5 ore	3,5 ore	1,5 ore
Tempo di ricarica	5-6 ore	5-6 ore	5-6 ore
Temperatura operativa	da -5 a +40 °C	da -5 a +40 °C	da -5 a +40 °C
Dimensioni esterne (cm)	29 x 20 x 0,8	39 x 27 x 0,8	49,9 x 35 x 0,8
Peso	570 g	1010 g	1690 g
Lunghezza del cavo USB	2 m	2 m	2 m

\*a piena potenza, maggiore quando si usa il dimmer

Adattatore rete/ricarica: AC 100-240 V, 50/60 Hz, DC 5 V / 2 A

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tutte le caratteristiche sono approssimative.

### Istruzioni sull'eliminazione



Eliminare il prodotto non più utilizzabile seguendo le disposizioni delle normative vigenti.

**KAISER FOTOTECHNIK GMBH & CO. KG**  
Im Krötenteich 2 · 74722 Buchen · Germany  
Telefon +49(0)6281-4070 · Fax +49(0)6281-40755  
www.kaiser-fototechnik.de · info@kaiser-fototechnik.de